



**МО учителей французского языка  
ГБОУ СОШ №596 г.Санкт-  
Петербурга**

**(2012-2013)**



**Участие в городских и  
районных проектах**

# Городской экологический конкурс, организованный Французским институтом



Анна Тубольцева и  
Андрей Шаров,  
участники проекта





**Анастасия Шегрен получила диплом III степени**

## Конкурс проектных работ по иностранному языку «Поликультурный мир»

*В конкурсе приняли участие учащиеся 9б и 10 а классов с проектами на французском языке. Один из проектов был удостоен диплома победителя. С этими же проектами мы участвовали в «Приморских лицейских чтениях» и в «Творческой мозаике»*





Table de Noël en France



Рождественский стол во Франции

2013/03/12







**Городской конкурс «Знаете ли вы Лафонтена?»»**



*Мероприятия, праздники*



**В этом году мы впервые  
провели праздник яблока.  
Получилось весело, вкусно  
и полезно с точки зрения  
языка**







# Праздник Бобового Короля





*1 апреля состоялся в группах традиционный праздник юмора Poisson d'avril. Неизменными атрибутами этого праздника являются рисунки, конкурсы на лучшую первоапрельскую рыбку.*



## В 2013 году международный экзамен DELF сдали :

| Фамилия имя        | класс | уровень   |
|--------------------|-------|-----------|
| Марченко Александр | 4б    | A1 Prim   |
| Морозова Софья     | 4а    | A1 Prim   |
| Росин Александр    | 4а    | A1 Prim   |
| Михайловская Софья | 4а    | A1 Prim   |
| Журбинова Лана     | 4а    | A1 Prim   |
| Максимова Ксения   | 6а    | A1 Junior |
| Марченко Андрей    | 9б    | B1 Junior |



Обмен с лицеем  
Жанны д'Арк 2013

# Проведение районного тура Всероссийской олимпиады по французскому языку

Сбор сведений о  
количественном составе  
участников по школам  
района

Подача сведений в единый  
городской центр олимпиад

Формирование группы  
организаторов,  
подготовка аудиторий,  
организация  
дежурства

Доставка материалов  
из Аничкова дворца

Доставка готовых  
заданий на проверку в  
Центр французского  
языка

# Наши победители в районной олимпиаде

## 5 класс

1 место - Зыбкина Надежда

2 место - Танюхина Екатерина

3 место - Каракозова Елизавета

3 место - Каракозова Елизавета

## 6 класс

1 место - Айтюкова Юлия

3 место - Максимова Ксения

3 место - Максимова Ксения

## 7 класс

2 место - Аликин Даниил

2 место - Аликин Даниил

## 8 класс

1 место - Скороходова Елена

1 место - Скороходова Елена

## 9 класс

2 место - Марченко Андрей

3 место - Стафеев Иван

3 место - Стафеев Иван



Городская олимпиада  
для учащихся 4-х классов





Награждение в  
Аничковом дворце





**Участие учителей МО в семинарах,  
конкурсах, презентациях**



Традиционный мартовский семинар для учителей французского языка Санкт-Петербурга





День педагогической книги (АППО)



**Семинар по подготовке к олимпиадам,  
встреча с автором пособия Бубновой Г.И.**



# Выездной семинар для преподавателей французского языка Северо-Западного региона





**Городской семинар «Игровые технологии на уроке французского языка»**



**Традиционный консульский диктант...**



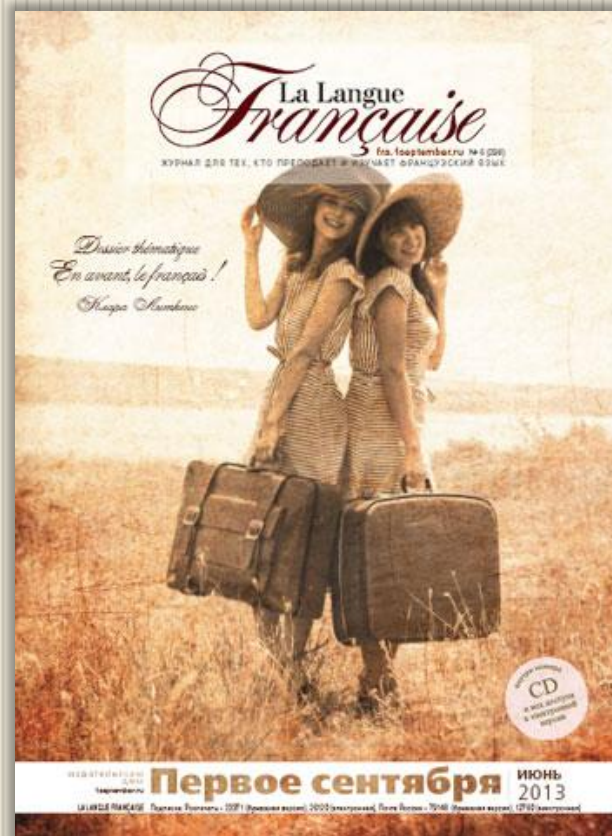
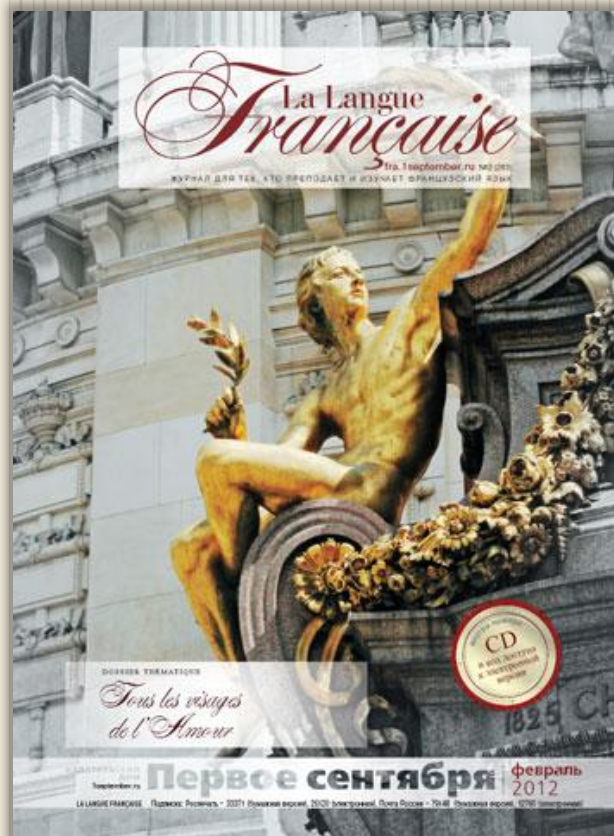


**...в котором мы заняли 1 место**



**Семинар по подготовке к ГИА и ЕГЭ  
по французскому языку  
(июнь 2013)**





Публикации МО французского языка

# Готовимся к ЕГЭ по французскому языку

Л. ЩЕГОЛЕВА,  
школа № 596, Санкт-Петербург

Шесть лет назад я занималась на курсах по разработке контрольно-измерительных материалов (КИМов) под руководством Татьяны Львовны Чистиковой. Затем были несколько курсов по подготовке учащихся к ЕГЭ по французскому языку (также у Татьяны Львовны Чистиковой). Занятия были чрезвычайно интересными. С тех пор, в каждом новом прочитанном тексте я вижу потенциальный материал для какого-нибудь «егзшного» задания. В приложении к вашему журналу в мартовском номере опубликован сборник заданий, который мы составили с моей коллегой И.В.Тимченко. Но остались еще наработки. Очень хочется поделиться с коллегами, услышать их оценку.

## ТЕКСТЫ

### À bas la voiture ! Vive le vélo !

Выберите правильный вариант ответа из 3 предложенных, заполните пропуски A22-A28.

Le vélo est un des sports A22 ... des Français. Pourtant, on voit peu de cyclistes dans les rues des grandes villes. Depuis quelques années, Paris connaît une petite A23 ... : de plus en plus de Parisiens vont à vélo.

Autrefois, Paris était le paradis des automobilistes : grandes avenues, stationnement autorisé partout... Aujourd'hui, la circulation dans la capitale est un enfer : stress, embouteillages, pollution ... L'air de Paris est A24 ... Lors des pics de pollution de plus en plus fréquents, on recommande aux enfants, aux femmes enceintes et aux personnes âgées de ne pas sortir.



Aux heures de pointe, les automobilistes passent un temps fou au volant, coincés dans des A25 ... monstres. Certains tuent le temps en écoutant la radio, d'autres s'énervent et deviennent agressifs.

Même si la circulation est mauvaise, beaucoup d'automobilistes A26 ... de prendre le bus ou le métro. Ils détestent les transports en commun. Les bus ne sont pas confortables. Les trains sont souvent en retard. Le métro sent mauvais. L'été, il y fait chaud. Le matin, c'est bondé. Le soir, c'est dangereux. Et en plus, il y a souvent des grèves.

Mais les choses changent. La mairie de Paris fait la promotion du vélo. Il y a de plus en plus de pistes cyclables. On peut même A27 ... des vélos pour quelques euros. Le vélo est le mode de transport de l'avenir: écologique, économique, pratique, mieux que le bus ou le métro. Le nombre de cyclistes A28 ... chaque année.

- A22 a) oubliés b) favoris c) enchantés
- A23 a) instruction b) changement c) révolution
- A24 a) pollué b) très pur c) ventilé
- A25 a) embouteillages b) sondages c) pourcentages
- A26 a) acceptent b) refusent c) proposent
- A27 a) vendre b) acheter c) louer
- A28 a) baisse b) augmente c) perd

**Статья «Готовимся к ЕГЭ по французскому языку» Журнал «Французский язык» (июнь 2013) Автор Щеголева Л.М.**

# ГОТОВИМСЯ К ЕГЭ

Лариса ЩЕГОЛЕВА,  
школа №596, Санкт-Петербург

## ЧТЕНИЕ

### Texte 1

Прочитайте текст и выполните задания А15 – А19. В каждом задании обведите цифру 1, 2 или 3, соответствующую выбранному вами варианту ответа.

#### La fin des grandes vacances ?

*Le ministre de l'Éducation nationale réfléchit aux nouveaux rythmes de travail des élèves. Il envisage de réduire les vacances d'été pour alléger l'année scolaire. Dans les années à venir, les vacances pourraient donc s'échelonner du 10 juillet au 20 août.*

En France, « nous ne sommes pas des flemmards, mais nous avons un rythme d'organisation de la vie scolaire qui est un peu un héritage du passé », a dit Luc Chatel, ministre de l'Éducation nationale, en parlant de la longueur des vacances scolaires d'été (deux mois).

Si les vacances d'été sont si longues, c'est parce qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, « il fallait que les petits Français retournent dans leurs villages pour faire la moisson, ensuite on a adapté les rythmes



Si les vacances d'été sont trop longues, la période scolaire, elle, est au contraire très courte ! Aujourd'hui, l'élève français a l'année scolaire la plus courte (144 jours de classe par an contre 210 au Danemark). Par contre, ses journées sont intenses : il cumule l'une des journées les plus longues au monde.

D'où cette idée d'écourter les grandes vacances du 10 juillet au 20 août, pour alléger les journées à l'école, le reste de l'année.

Parents et enseignants sont divisés sur le sujet. La réflexion ne fait que commencer.

Et rassurez-vous : ce n'est pas le dernier été avec deux mois de vacances parce que le calendrier scolaire est prévu pour trois ans, a rappelé le

Продолжение публикации «Готовимся к ЕГЭ» в августовском номере журнала



# Le cinéma français à l'école

par Irina TIMCHENKO  
et Larissa CHTCHEGOLEVA,  
professeurs de français,  
école N°596 de Saint-Petersbourg

**A**u mois de mars à Saint-Petersbourg a passé le festival du film francophone. En attendant cet événement l'école N° 596 de Saint-Petersbourg a organisé une semaine du cinéma français. Pour cette semaine les professeurs ont choisis quelques films : *Les Choristes* de Christophe Barratier, *Le Petit Nicolas* de Laurent Timard, *Le Jouet* de Francis Veber, *Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain* de Jean-Pierre Jeunet, *Entre les murs* de Laurent Cantet, *Le Château de ma mère* et *La Gloire de mon père* de Yves Robert. Les petits enfants ont pu voir les dessins-animés *Les Contes de la rue Broca*.

On a regardé les films après les cours. Au rez-de-chaussée de l'école on a mis toute l'information sur les films annoncés pour que les enfants puissent la lire en français et on a organisé des concours. Les enfants répondaient aux questions sur le contenu du film *Le Petit Nicolas* et sur le cinéma français. Nous avons également proposé aux élèves de deviner les noms de 20 acteurs et réalisateurs français dont les photos composaient une petite galerie. Pendant les récréations l'école bougenit, les enfants essayaient de répondre à toutes les questions le plus vite possible pour gagner le concours.

Les élèves de 11<sup>ème</sup> adorent les films français et vont de temps en temps au ciné-club où on tourne les films en version originale. En plus, nous avons la salle d'informatique où nous pouvons surfer à l'Internet, apprendre beaucoup de choses sur le cinéma en jouant et en faisant des tests différents.

Si vous voulez faire encore un pas, vous pouvez proposer à vos élèves faire un journal, écrire une annonce du film, écrire une lettre, faire un sondage. Nos élèves écrivent avec enthousiasme des journaux, des articles avec des photos. Quant aux professeurs, nous utilisons chaque possibilité pour voir un film, on trouve des films à l'Internet, nos amis français nous envoient des disques, et il ne faut pas oublier le Centre de langue française et l'Institut Français qui sont toujours ouverts pour nous. Je voudrais dire que notre attachée de coopération pour le français Claire-Elise Hubert nous aide avec plaisir et participe activement à notre travail à la médiathèque de l'Institut Français.

Vraiment le cinéma est un bon outil pédagogique. A l'aide de cet outil merveilleux nous comprenons mieux nos amis en France, en Belgique et au Canada. Le cinéma continue à nous faire rêver, pleurer, réfléchir. Nous espérons qu'un jour un cinéaste français ou un acteur français pourra venir dans notre école et nous aurons la chance de lui poser nos questions. ✚



Статья « Le cinéma français  
à  
l'école »

Журнал «Французский язык»  
Авторы Тимченко И.В.

Щеголева Л.М.



# Sommaire

## Univers du français

6-9 Vivre au rythme de français

## Mon amie la langue française

10-14 Готовимся к ЕГЭ

15-17 Учимся на ошибках компьютерной

18-19 Eric-Emmanuel Schmitt

*Oscar et la dame rose*

20-33 Villes : vivre ou survivre ?

## Je vous salue, ma France

34-40 Le charme et la diversité de

## Dossier thématique

41-59 « Ma chère maman... »

## Support multimédia

*Virginie Tellier, attachée de l'ambassade de France :*  
« Le français en Russie, c'est vous ». Film de I. Shtanev

Le XXII<sup>e</sup> Séminaire National de l'AEFR

Le charme et la diversité de l'Aquitaine par J. Aroutiounova

Сборник заданий по подготовке к ЕГЭ, И.Тимченко,  
Л.Щеголева

Villes : vivre ou survivre? Par O. Kozarenko

Защита окружающей среды. Презентация учащихся.

À ma mère. Pages poétiques. Par J. Aroutiounova

Антология французской поэзии, ч.3 И. Штанев,  
Г. Чесновникая

CLE International. Compréhension orale, expression orale:  
stratégies d'apprentissage. Présentation

УМК для подростков *Vite !* Présentation

*Шестизвонышик – митозограник*. Книга Ю. Лагуа

# La Lettre Française

журнал для российских учителей  
и учащихся французского языка  
в средней школе

Главный редактор  
Татьяна Николаевна  
Рыжикова  
Редакторы  
Дарья Галицкая  
Дарья Галицкая  
Дарья Галицкая  
Дарья Галицкая

журнал  
La Lettre Française  
первое сентября  
март 2013  
www.lettrefrancaise.ru



Учредительское общество  
«Эдукация»  
125080, Москва, ул. Садовая-Кавказская, д. 11  
Тел.: 8(495) 408 43 87  
E-mail: info@lettrefrancaise.ru

Учредительское общество  
«Эдукация»  
125080, Москва, ул. Садовая-Кавказская, д. 11  
Тел.: 8(495) 408 43 87  
E-mail: info@lettrefrancaise.ru

В журнале «Французский язык» в марте 2013 года опубликован «Сборник заданий по подготовке к ЕГЭ», авторы Тимченко И.В., Щеголева Л.М. (в электронном виде)

## кафедра французского языка школы №596 Санкт-Петербурга

сайт учителей французского языка



**Профессия:** учителя французского языка

**Профессиональные интересы:** Мы все любим предмет, который преподаем.

**Увлечения:** Мы разные, и увлечения наши разные. Но всех объединяет прекрасный французский язык

**Регион:** Санкт-Петербург

**Место работы:** ГБОУ школа №596 с углубленным изучением французского языка

Для изучения языка гораздо важнее свободная любознательность, чем грозная необходимость.

Аврелий Августин



О се

Мы - это учителя французского языка, которых объединяет любовь к нашему предмету, любовь к своим ученикам и огромное желание работать.



Книги, которые сформировали мой внутренний мир

Мы надеемся, что это были хорошие книги.



Моё портфолио

*Мы хотели бы начать нашу страницу со слов выпускника нашей школы Федора Ильичева. Юношу переполняли эмоции после нескольких дней общения с французскими сверстниками, приехавшими к нам в рамках школьного обмена. Это выдержка из его микросочинения : " Я понял одну очень важную вещь! Язык - живой! На нем говорят люди! Это не просто учебники и зачет в конце года. Язык - это жизнь! Это друзья, общение и работа, это солнце и радость! Это эмоции! Друзья! Не бойтесь учить французский, не бойтесь говорить на нём! Будьте открытыми для всего нового, и вы сами удивитесь, какой интересной может стать жизнь, когда она звучит по-французски!"*

**Мои публикации:**

Французский язык